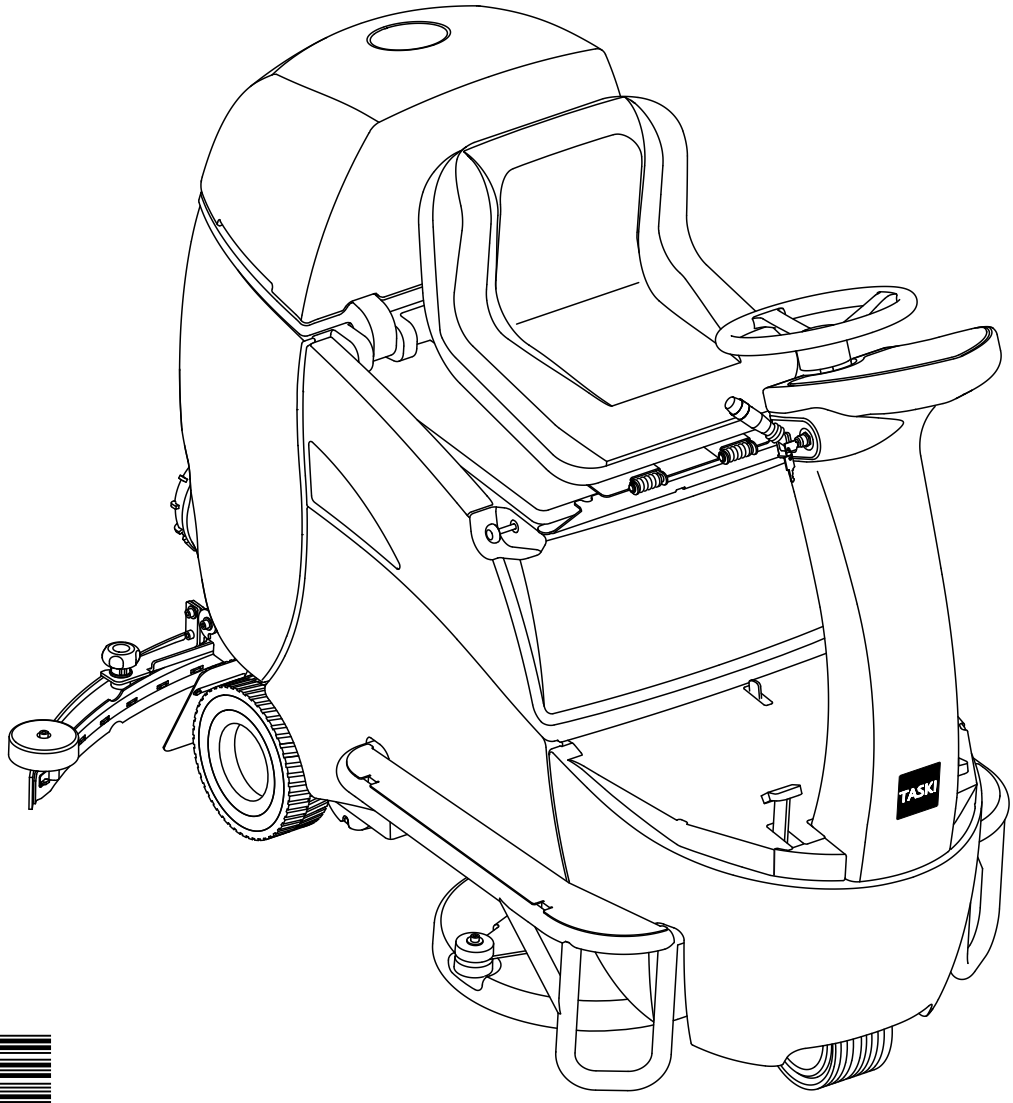
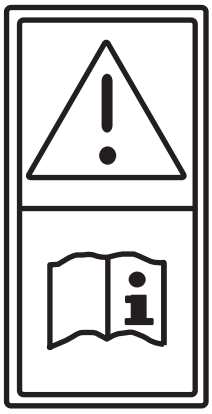
Diversey
for a cleaner, healthier future™

TASKI
Diversey

swingo 2500/3500





cz de en es fi fr it nl no pl pt sv tr

V006 / 12089-04 1005

Traduzione delle Istruzioni d'uso originali

ATTENZIONE!

Leggere attentamente le istruzioni d'uso e le note sulla sicurezza, prima di mettere in funzione la macchina.

Custodire le istruzioni d'uso in un posto facilmente accessibile in modo da averle sempre disponibili.

Simboli

Indicazione importante. La non osservanza può mettere in pericolo persone o causare danni materiali!

Indicazione importante per la sicurezza. La non osservanza può condurre a pericolo per le persone o a danni materiali!

Informazioni importanti riguardo l'utilizzo. La non osservanza può causare malfunzionamenti!

- Indicazioni sulle operazioni da seguire passo dopo passo.

Corretto utilizzo della macchina

TASKI swingo 2500/3500 sono lavasciuga realizzate per l'utilizzo nella pulizia di aree industriali e commerciali (es. in hotel, scuole, ospedali, industrie, centri commerciali, uffici, ecc.).
Le lavasciuga devono essere utilizzate per la pulizia di pavimenti duri seguendo le istruzioni d'uso riportate in questo manuale.
Queste macchine sono stata realizzate esclusivamente per l'utilizzo all'interno di strutture chiuse.

Attenzione:
Questa macchina non deve mai essere utilizzata per applicazione di cera e lucidatura, pulizia pavimenti tessili ed aspirazione di polvere.
La pulizia ad umido di parquet e pavimenti laminati con questa macchina è a proprio rischio e pericolo.

Modifiche tecniche non autorizzate da Diversey portano all'annullamento dei marchi di sicurezza e della Dichiarazione di Conformità CE.
Ogni utilizzo delle macchine non definito da questo manuale potrebbe causare pericoli all'utilizzatore, danni all'utilizzatore ed all'ambiente in cui si opera.
In questi casi tutte le richieste in garanzia verranno ritenute nulle e non valide.

Contenuto

Istruzioni per la sicurezza **62**
Traduzione della Dichiarazione di conformità CE originale **63**
Struttura **64**
Preparazione all'utilizzo **65**
Inizio lavoro **66**
Fine operazioni **67**
Servizio, manutenzione e cura **69**
Regolazione inclinazione succhiatore swingo 3500 . . . . . **70**
Malfunzionamenti **70**
Dati tecnici **71**
Accessori **71**
Trasporto **71**
Smaltimento **71**

Istruzioni per la sicurezza

Le macchine TASKI sono realizzate in base alle direttive e normative sulla sicurezza richieste dalla legislatura CE e pertanto hanno il marchio CE.

La macchina non è rivolta all'utilizzo da parte di persone (inclusi bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o che manchino d'esperienza o conoscenza, a meno che non sia stata data una iniziale supervisione o istruzione circa l'uso dell'apparecchio da una persona responsabile della loro sicurezza!

Prestare particolare attenzione alla presenza di bambini in modo da evitare l'utilizzo della macchina per gioco.

Non usare la macchina in ambienti dove è stoccato o lavorato materiale esplosivo (es. petrolio, vernici, oli combustibili, solventi, ecc.). I componenti elettrici o meccanici possono essere causa di accensione di queste sostanze!

Non usare la macchina in presenza di vapori di sostanze irritanti, caustiche, velenose o tossiche (es. acidi, alcalini, polveri irritanti, etc.). Il sistema di filtraggio dell'aria non è adeguato per trattenere questo tipo di sostanze. Non si possono escludere danni causati ad estranei presenti nella zona delle operazioni.

La macchina deve essere utilizzata solo da personale opportunamente istruito all'utilizzo!

Durante l'utilizzo della macchina, prestare attenzione all'area in cui si sta operando, particolarmente alla presenza di estranei e bambini!

La macchina è realizzata per il trasporto di una sola persona. E' vietato trasportare una seconda persona!

In caso di danni a componenti della macchina che possono diminuirne la sicurezza, come coperchi motori o parti inerenti all'impianto elettrico, è necessario interrompere immediatamente il funzionamento della macchina!

Nel caso di un malfunzionamento o di un difetto della macchina (come il bloccaggio del pedale acceleratore), o se la macchina viene danneggiata in altro modo (es. cadute), occorre prevedere un controllo completo da parte di uno specialista TASKI prima di essere rimessa di nuovo in servizio. Le stesse operazioni devono essere previste se la macchina viene lasciato all'aria aperta, esposta a umidità o se alcune parti vengono immerse in acqua.

Attenzione:
Le riparazioni a componenti elettrici devono essere effettuate solo dal Servizio Assistenza Tecnica Diversey o da tecnici specializzati a conoscenza delle normative di sicurezza richieste.

Attenzione:
La macchina si intende per l'utilizzo in aree asciutte, e non deve essere utilizzata o stoccata in aree umide e aperte.

Attenzione:
Osservare i regolamenti per la prevenzione di infortuni!

Attenzione:
In presenza di fuoriuscita di schiuma o liquido dal serbatoio della macchina spegnere immediatamente il motore d'aspirazione!
Ved. pag. 70 per la relativa procedura.

Attenzione:
Utilizzare solo accessori consigliati in queste istruzioni d'uso e raccomandati dagli specialisti TASKI (Pag. 71). L'utilizzo di altri accessori può incidere sulla sicurezza.

Attenzione:
La protezione personale è regolamentata da speciali leggi nazionali e dalle informazioni del produttore dei prodotti chimici utilizzati!

Attenzione:
La macchina non può operare senza le batterie!

Attenzione:
Le batterie possono solo operare con un caricabatterie compatibile alle stesse ed adeguatamente testato in accordo con la normativa EN 60335-2-29!

Utilizzare la macchina su pavimenti con una pendenza massima del 13%.

Il simbolo sulla macchina indica che non è adatto all'utilizzo su superfici con elevate pendenze.

Importante! Spegnere la macchina prima di:
- pulirla o effettuare manutenzioni
- parcheggiarla in un luogo appropriato in modo da evitare utilizzi non autorizzati
- lasciarla ferma senza una adeguata supervisione

Per fare questo, rimuovere la chiave d'accensione, scollegare la spina delle batterie e prevenire accidentali spostamenti (per esempio attivando il freno di stazionamento).

Il coperchio del serbatoio deve essere sempre chiuso durante il lavoro o gli spostamenti.

Riporre la macchina in ambienti asciutti e liberi da sostanze corrosive.

La temperatura non deve essere inferiore a +10 °C o superiore a +35 °C. Basse temperature, umidità e polvere riducono significativamente la durata dei componenti elettrici.

Emissione di rumore e vibrazioni:
Le macchine TASKI sono state progettate in modo tale che non presentino alcun pericolo per la salute attraverso la loro emissione di rumore o vibrazioni in accordo con l'attuale stato delle conoscenze scientifiche.Vedere informazioni tecniche a pag.71.

Traduzione della Dichiarazione di conformità CE originale

dichiariamo che il prodotto qui di seguito definito, in base alla sua concezione ed al tipo di costruzione nonchè nella versione da noi introdotta sul mercato è conforme alle norme fondamentali relative alla sicurezza e alla salute stabilite dalla direttiva della UE.
Questa dichiarazione perde la propria validità in caso di modifiche apportate al prodotto in oggetto senza nostra autorizzazione.

Designazione:	**Macchine automatiche per pulizia e trattamento di pavimenti per utilizzo commerciale**
Prodotto:	**Macchina lavasciuga**
Tipo:	**swingo 2500/3500**
Tipo:	**CO2500 (24VDC/20000W)** **CO3500 (24VDC/20000W)**

Numero di serie: fare riferimento alla targhetta della macchina

Marchio commerciale: TASKI

Produttore: Diversey, 9542 Münchwilen - Switzerland

Direttive CE applicabili:

Direttiva 2006/42/CE del Parlamento e del Consiglio Europeo del 17 Maggio 2006 relativa alle macchine e che modifica la Direttiva 95/16/EC (nuova versione)

Direttiva 2004/108/CE del Parlamento e del Consiglio Europeo del 15 Dicembre 2004 concernente il ravvicinamento delle legislazioni degli Stati membri relative alla compatibilità elettromagnetica e che abroga la direttiva 89/336/CEE

Normative armonizzate adottate:

EN 60 335-1/ EN 60 335-1+A11/ EN 60 335-1+A12/ EN 60 335-1+A13/
EN 60 335-2-72:2 009/EN 62 233/
EN 55 014-1:2007/ EN 55 014-2+A1/EN 61 000-3-2:2006/
EN 61 000-3-3:1995+A1:2001+A2:2005

Le misure interne adottate garantiscono che i prodotti sono sempre conformi ai requisiti delle attuali direttive CE ed alle normative applicate.

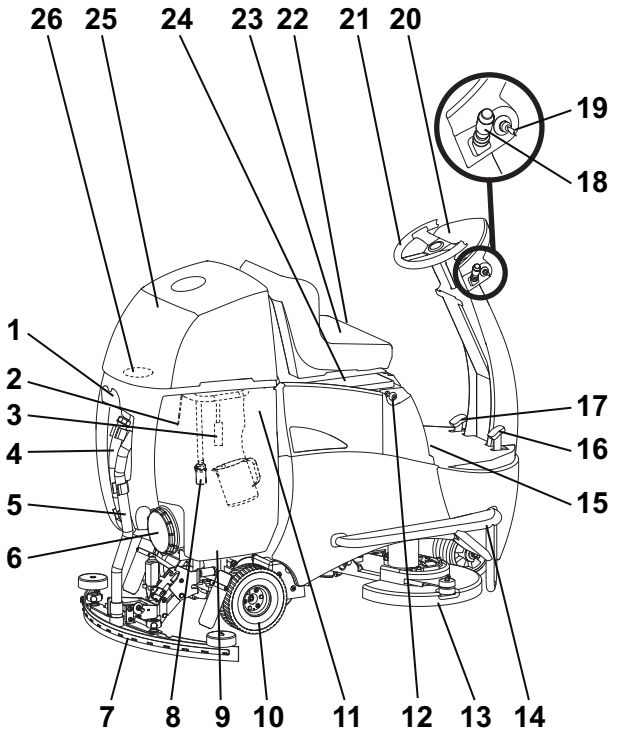
Responsabile documentazione:
Stephan Engler
Diversey Europe B.V. Utrecht
Zweigniederlassung Münchwilen
CH-9542 Münchwilen

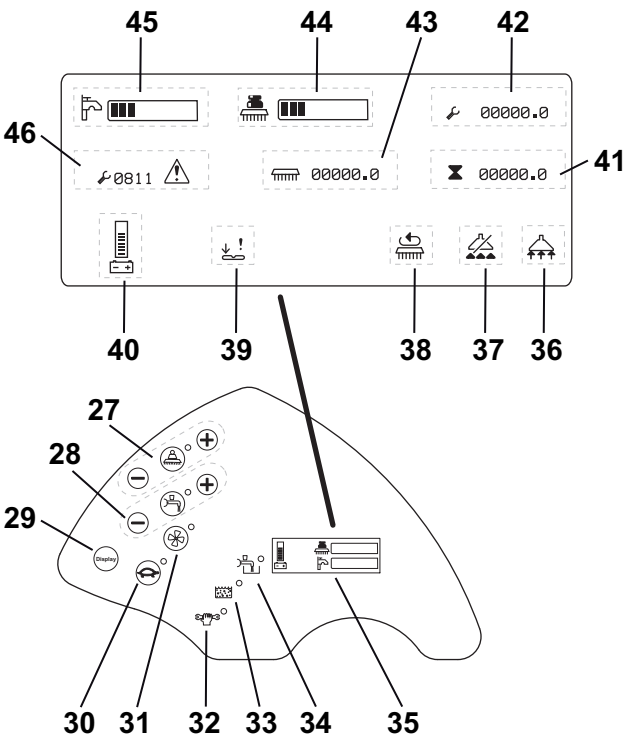
Münchwilen, data 01.03.2010

Dipl. Ing. (FH) D.Windmeisser
Technical Director
Floor Care Equipment

ppa P.König
Dipl. Ing. (FH) P. König
Value Chain Director
Floor Care Equipment

I firmatari agiscono per incarico e per delega dell'amministratore.





1 Supporto tubo
2 Sonde serbatoio di recupero pieno
3 Filtro riciclo (optional)
4 Tubo di scarico
5 Tubo flessibile d'aspirazione
6 Coperchio ispezione serbatoio
7 Succhiatore
8 Tubo erogazione soluzione e filtro
9 Filtro serbatoio di recupero
10 Unità trazione
11 Serbatoio soluzione (membrana a sacco) con dosatore
12 Dispositivo scollegamento batterie
13 Interruttore on/off soluzione
14 Barre di protezione in metallo
15 Freno di parcheggio
16 Pedale acceleratore
17 Pedale freno
18 Leva avanzamento/retromarcia e clacson
19 Interruttore a chiave
20 Pannello di controllo
21 Sterzo
22 Leva di regolazione sedile
23 Sedile con interruttore di sicurezza
24 Coperchio vano batterie (fusibile principale e spina batterie)
25 Coperchio serbatoio
26 Filtro aspirazione

27 Pulsanti spazzole (+/- per regolazione pressione)
28 Pulsanti soluzione (+/- per regolazione quantità)
29 Pulsante controllo display
30 Pulsante tartaruga per velocità ridotta
31 Interruttore aspirazione
32 Indicatore di servizio
33 Indicatore serbatoio di recupero pieno
34 Indicatore serbatoio soluzione vuoto
35 Quadrante display
36 Aspirazione ON
37 Aspirazione OFF (serbatoio di recupero pieno)
38 Gruppo spazzole ON
39 Indicatore errore pedale acceleratore
40 Indicatore batterie
41 Contaore
42 Contaore di servizio
43 Contaore gruppo spazzole
44 Display pressione spazzole
45 Display erogazione soluzione
46 Codici errore

Preparazione all'utilizzo

Batterie

Misure di sicurezza inerenti alle batterie:

- Utilizzare occhiali protettivi quando si opera sulle batterie.

- Non avvicinare fiamme libere od oggetti caldi alle batterie in quanto possono essere motivo di esplosione con i gas presenti nelle celle!

- Non fumare vicino alle batterie!

- Pericolo di reazioni chimiche!

Attenzione:
La superficie delle batterie deve essere mantenuta sempre pulita ed asciutta. Non appoggiare nessun oggetto metallico sulle batterie.

Attenzione:
Le batterie devono essere montate e smontate dal personale del servizio Tecnico TASKI o da specialisti approvati Diversey con una perfetta conoscenza delle normative di sicurezza da applicare!

Attenzione:
Seguire le istruzioni d'uso fornite con il caricabatterie!

Attenzione:
Il vano batterie deve rimanere aperto durante la ricarica.

Attenzione:
Prima di effettuare la manutenzione, le batterie devono essere scollegate dalla macchina!

Procedura di ricarica con caricabatterie esterno (batterie dry-fit e batterie ad acido)

- Spegnere la macchina, togliere la chiave d'accensione ed attivare il freno di parcheggio (ved. pag. 65).
- Alzare il sedile ed appoggiarlo allo sterzo. Aprire il coperchio vano batterie.
- Scollegare la spina delle batterie.

- Collegare la spina delle batterie con la spina del caricabatterie.

Ricarica completa e nuovo utilizzo:

- Spegnere il caricabatterie
- Scollegare la spina del caricabatterie.
- Collegare la spina delle batterie.
- Riabbassare il sedile.

Manutenzione batterie (solo batterie ad acido)

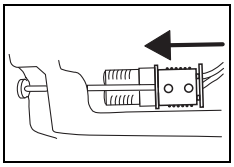
Quotidianamente, dopo la ricarica:

- Misurare l'acidità in 3 o 4 celle.
  Deve essere approssimativamente 30°.
  Le batterie sono scariche quando l'acidità si riduce approssimativamente a 18°.
- Prestare attenzione alle indicazioni riportate nelle istruzioni delle batterie.
- Controllare l'elettrolito, e se necessario, rabboccare con acqua distillata fino a 10 mm sopra i separatori.

Mensilmente, dopo aver caricato la batteria:

- Misurare l'acidita in ogni cella.
- Prestare attenzione alle indicazioni riportate nelle istruzioni delle batterie.
- Controlli da effettuare:
  -Connettori, cavi, collegamenti cavi e serraggio poli.

Preparazione all'utilizzo dopo la ricarica:



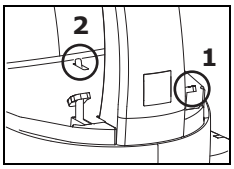
- Ricollegare la spina delle batterie alla macchina

Chiusura vano batterie:

- Richiudere il vano batterie e riportare il sedile in posizione.

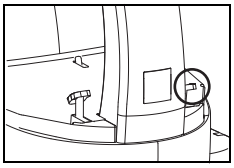
Freno di parcheggio

Bloccaggio:



- Premere il pedale del freno (1) ed il freno di parcheggio (2).
  Rilasciare il pedale del freno. La macchina rimane frenata.

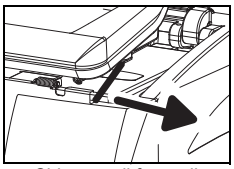
Sbloccaggio:



- Premere a fondo il pedale del freno.
  La macchina è sbloccata.

Regolazione del sedile

- Spegnere la macchina, togliere la chiave d'accensione ed attivare il freno di parcheggio (ved. pag. 65).



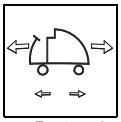
- Tirare la leva alla sinistra del sedile e posizionarlo adeguatamente.
- Rilasciare la leva quando il sedile è in posizione.
  Controllare che il sedile sia opportunamente bloccato!
- Sbloccare il freno di parcheggio (ved. pag.65).

Guida

La direzione e la velocità della macchina sono controllate da sterzo e acceleratore. La velocità viene regolata dalla pressione applicata sul pedale acceleratore.

- Sbloccare il freno di parcheggio (ved. pag.65).
- Accendere la macchina ruotando l'interruttore a chiave.
  Display acceso.

L'indicatore di carica visualizza che la macchina è pronta ad operare
(in caso di malfunzionamenti, ved. pag. 70).



- Scegliere la direzione utilizzando la leva sullo sterzo.

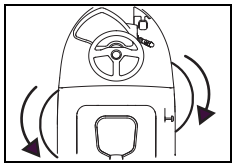
- Portare la macchina a destinazione e alzare completamente il piede dal pedale acceleratore per arrestarsi. Se necessario, azionare il pedale del freno.

Montaggio accessori

- Spegnere la macchina, togliere la chiave d'accensione ed attivare il freno di parcheggio (ved. pag. 65).

Controlli da effettuare:
- usura della spazzola. La lunghezza delle setole non deve essere inferiore di 1 cm o di quelle rosse che identificano la lunghezza minima.
- il consumo dei dischi abrasivi.

Non lavorare mai con accessori eccessivamente usurati o rotti, che potrebbero causare danni al pavimento.



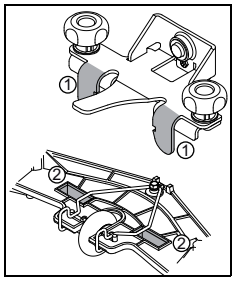
- Sollevare il gruppo spazzole.
- Ruotare l'accessorio sinistro in senso antiorario e l'accessorio di destra in senso orario ed agganciarli al gruppo spazzole.

  Questa operazione consente l'aggancio degli accessori.

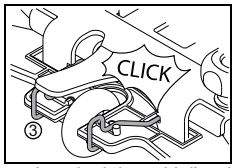
Aggancio succhiatore

- Spegnere la macchina, togliere la chiave d'accensione ed attivare il freno di parcheggio (ved. pag. 65).

swingo 2500

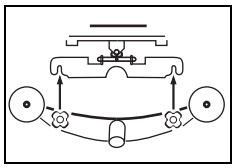


- Impugnare con entrambe le mani il succhiatore e posizionarlo in modo che la staffa (1) coincida con le fessure (2).



- Premere verso l'alto il succhiatore fino al completo aggancio con il supporto (3).
- Inserire i due tubi d'aspirazione nel succhiatore.

swingo 3500

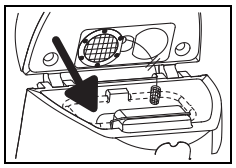


- Allentare le manopole sul corpo succhiatore.
- Inserire il succhiatore nell' apposito supporto e stringere le manopole.
- Collegare il tubo d'aspirazione al corpo succhiatore.

Riempimento del serbatoio soluzione

Attenzione:
Temperatura massima dell'acqua 60 °C/140 °F.

- Spegnere la macchina, togliere la chiave d'accensione ed attivare il freno di parcheggio (ved. pag. 65).
- Alzare il sedile ed appoggiarlo allo sterzo. Aprire il coperchio serbatoio.
- Togliere il dosatore dal serbatoio soluzione a membrana.



- Riempire il serbatoio soluzione a membrana con acqua.

  La linea rossa all'interno indica il livello massimo di riempimento.

Dosaggio:

Attenzione:
Utilizzare guanti, occhiali ed indumenti di protezione quando si opera con i prodotti chimici!

Si raccomanda di utilizzare solo prodotti chimici TASKI.

Attenzione:
L'utilizzo di altri prodotti chimici (es. contenenti solventi, cloro, acido cloridrico, acido fluoridrico, ecc.) possono danneggiare la macchina.

Il dosatore è tarato sul massimo livello di riempimento del serbatoio.

Istruzioni d'uso sull'etichetta del prodotto		Capacità serbatoio	Quantità per un serbatoio pieno
0.5%	50ml in 10l d'acqua	95l	475ml = 0.475l
1%	100ml in 10l d'acqua	95l	950ml = 0,95l
2%	200ml in 10l d'acqua	95l	1900ml = 1,90l
3%	500ml in 10l d'acqua	95l	4750ml = 4,75l

- Versare il prodotto dosato nell'acqua contenuta nel serbatoio soluzione.
- Riposizionare il dosatore all'interno del serbatoio soluzione.
- Chiudere il coperchio serbatoio e riposizionare il sedile.

Inizio lavoro

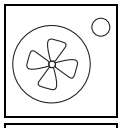
Attenzione:
Durante l'utilizzo della macchina indossare scarpe antiscivolo ed indumenti di protezione appropriati!

- Accendere la macchina ruotando l'interruttore a chiave.

  Display acceso.

Le ultime impostazioni utilizzate sono memorizzate e ricaricate al momento dell'avviamento.

- Sbloccare il freno di parcheggio (ved. pag.65).



- Premere il pulsante aspirazione.

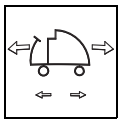
  L*ed acceso.*

- Premere il pulsante erogazione.

  Led acceso.
- Scegliere la quantità di soluzione necessaria con i pulsanti +/- (min. livello 1/ max. livello 7).

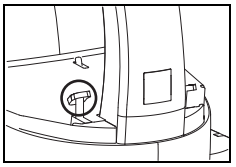
- Premere il pulsante abbassamento spazzole.

  Led acceso.
- Scegliere la pressione spazzole desiderata tramite i pulsanti +/- (min. livello 1/ max. livello 4).



- Scegliere la direzione utilizzando la leva sullo sterzo.

Attenzione:
Durante l'utilizzo prestare attenzione al raggio di curvatura della macchina!

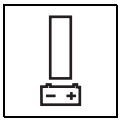


- Premendo leggermente il pedale acceleratore la macchina inizierà a muoversi..

  Gli *accessori iniziano a ruotare e la soluzione a fuoriuscire dal centro degli stessi.*

- In situazioni particolari di ingombro premere il pulsante tartaruga bassa velocità.

  Si *accende il led e si riduce la velocità d'avanzamento.*



Se le barre dell'indicatore batterie sono tutte spente portare la lavasciuga al punto di ricarica delle batterie.

Se non è accesa nessuna barra di indicazione batterie:
- dopo 10 min. il gruppo spazzole interromperà il funzionamento e il gruppo succhiatore verrà sollevato.
- il motore aspirazione si spegnerà automaticamente dopo altri 10 sec.
- saranno ancora disponibili altri 10 min. per portare la macchina al luogo predisposto alla ricarica delle batterie prima che si spenga definitivamente.

Filtro riciclo (optional)

Attenzione:
La funzione di riciclo non deve essere utilizzata in aree dove è richiesto un elevato grado d'igiene es. Ospedali, Industrie alimentari, Cucine, etc.

La funzione di riciclo è raccomandata solo per aree poco ingombre.

- Spegnere la macchina, togliere la chiave d'accensione ed attivare il freno di parcheggio (ved. pag. 65).
- Alzare il sedile ed appoggiarlo allo sterzo. Aprire il coperchio serbatoio.
- Estrarre il tubo con il filtro di riciclo dal serbatoio soluzione a membrana.
- Posizionare il tubo con il filtro di riciclo nel serbatoio di recupero.

Attenzione:
Temperatura massima dell'acqua 60 °C/140 °F.

Metodi di pulizia

Metodo diretto:

Lavaggio ed aspirazione in un solo passaggio.

Metodo indiretto:

Distribuire la soluzione pulita (solo lavaggio) e lasciare agire il prodotto. Successivamente lavare ed aspirare contemporaneamente.

I metodi di pulizia sono descritti in dettaglio nelle "Method Card". Queste possono essere richieste al vostro partner TASKI.

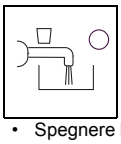
La guida puo risultare difficoltosa con alcuni pavimenti.

Prestare molta attenzione.

Riempimento del serbatoio soluzione

Attenzione:
Non operare senza soluzione, si potrebbe danneggiare il pavimento.

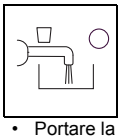
Indicatore serbatoio soluzione vuoto



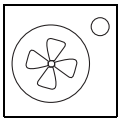
- Quando il serbatoio soluzione si svuota si accende il led accompagnato da un avviso acustico.

  Indicatore serbatoio soluzione vuoto

- Spegnere la macchina, togliere la chiave d'accensione ed attivare il freno di parcheggio (ved. pag. 65).
- Riempire il serbatoio (Ved. pag. 66).



- Anche quando il serbatoio soluzione sarà pieno, l'indicatore rimane acceso.
- Portare la macchina sul luogo di lavoro.



- Premere il pulsante aspirazione.

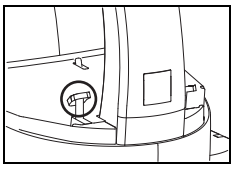
  Led acceso.

- Premere il pulsante erogazione.

  Led acceso.

- Premere il pulsante abbassamento spazzole.

  Led acceso

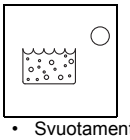


- Premere leggermente il pedale acceleratore.

  Dopo circa 5 sec. l'indicatore serbatoio soluzione vuoto verrà spento.

Svuotamento serbatoio di recupero

Indicatore serbatoio di recupero pieno



- Quando il serbatoio di recupero è pieno si accende l'apposito indicatore, si alza il gruppo succhiatore e si spegne il motore d'aspirazione.
- Svuotamento serbatoio di recupero, ved. sotto..

Fine operazioni

- Spegnere l'erogazione della soluzione.
- Operare ancora per qualche metro per svuotare i tubi di erogazione soluzione ed asciugare gli accessori evitando cosi un continuo sgocciolamento.

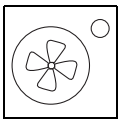
  Molto importante quando si utilizza il contact pad!

- Premere il pulsante abbassamento spazzole.

  Gli accessori si fermano

  Si solleva il gruppo spazzole.

- Operare ancora per qualche metro in modo da aspirare la soluzione residua sul pavimento.



- Spegnere l'interruttore aspirazione .

  Il succhiatore si solleva ed il motore aspirazione funzionerà ancora per circa 10 secondi.
- Portare la macchina al punto di scarico.

Svuotare e pulire sempre il serbatoio di recupero dopo ogni utilizzo.

Se l'acqua sporca ristagna nel serbatoio si formeranno, nel giro di poco tempo, cattivi odori e depositi di sporco.

Svuotamento serbatoio di recupero / serbatoio soluzione

La soluzione sporca e quella pulita devono essere smaltite in osservanza delle normative vigenti.

Attenzione:
Durante lo svuotamento del serbatoio seguire le normative nazionali e le indicazioni del produttore dei prodotti chimici.

- Spegnere la macchina, togliere la chiave d'accensione ed attivare il freno di parcheggio (ved. pag. 65).

Procedere come segue per entrambi i serbatoi:

- Rimuovere il tubo di scarico dal supporto del serbatoio.

Aprire il tappo mantenendo il tubo all'altezza del supporto. Abbassare lentamente il tubo per svuotare la soluzione sporca.

- Svuotare la soluzione residua dal serbatoio soluzione a membrana nel serbatoio di recupero.
  La soluzione pulita viene scaricata tramite il tubo di scarico.
- Rimuovere il serbatoio soluzione soluzione a membrana dal serbatoio di recupero.

Pompa di svuotamento serbatoio di recupero (optional)

- Spegnere la macchina, togliere la chiave d'accensione ed attivare il freno di parcheggio (ved. pag. 65).

Svuotamento in altezza (es. lavandino):

- Posizionare il tubo di svuotamento nel lavandino.
- Premere il pulsante d'azionamento pompa di svuotamento.
  Il serbatoio verrà svuotato fino all'altezza del filtro. Una parte della soluzione rimane all'interno del serbatoio.

Pulizia serbatoi

- Spegnere la macchina, togliere la chiave d'accensione ed attivare il freno di parcheggio (ved. pag. 65).
- Alzare il sedile ed appoggiarlo allo sterzo. Aprire il coperchio serbatoio.
- Svitare il coperchio ispezione serbatoio (pag. 64).
- Sciacquare il serbatoio di recupero con acqua pulita.
- Riavvitare il coperchio con entrambe le mani.
- Sciacquare il serbatoio soluzione con acqua pulita.
- Riposizionare il serbatoio soluzione a membrana.
- Rimuovere lo sporco dalle sonde del serbatoio di recupero.
- Pulire con una spazzola morbida il filtro aspirazione.

Filtro riciclo (optional)

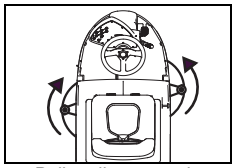
- Togliere il filtro di riciclo dopo ogni utilizzo e pulirlo.

Attenzione:
Filtri intasati riducono la fuoriuscita di soluzione. Questo può causare danni alla superficie.

- Riposizionare il tubo con il filtro di riciclo nel serbatoio soluzione a membrana.

Rimozione e pulizia accessori

- Spegnere la macchina, togliere la chiave d'accensione ed attivare il freno di parcheggio (ved. pag. 65).
- Sollevare leggermente gli accessori.



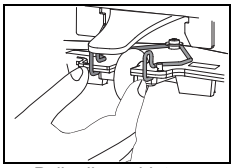
- Ruotare l'accessorio sinistro in senso antiorario e l'accessorio di destra in senso orario ed sganciarli dal gruppo spazzole.
- Pulire gli accessori con acqua.

Rimozione e pulizia succhiatore

- Spegnere la macchina, togliere la chiave d'accensione ed attivare il freno di parcheggio (ved. pag. 65).

swingo 2500

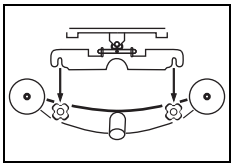
- Togliere i tubi d'aspirazione dal succhiatore.



- Premere contemporanemanete le due molle di bloccaggio. Il succhiatore viene sganciato e può essere rimosso.
- Pulire il succhiatore con una spazzola sotto acqua corrente.
- Attaccare il tubo aspirazione al supporto tubo.

swingo 3500

- Togliere il tubo d'aspirazione dal succhiatore.



- Allentare le manopole sul corpo succhiatore.
- Togliere il succhiatore.
- Pulire le spazzole sotto acqua corrente.
- Attaccare il tubo aspirazione al supporto tubo.

Solo lamelle pulite ed intatte garantiscono un buon risultato d'asciugatura!

Pulizia macchina

- Spegnere la macchina, togliere la chiave d'accensione ed attivare il freno di parcheggio (ved. pag. 65).

Attenzione:
Non pulire mai la macchina con una idropulitrice a pressione o con un getto d'acqua.
L'ingresso di acqua all'interno della macchina può causare danni alle parti meccaniche ed elettriche.

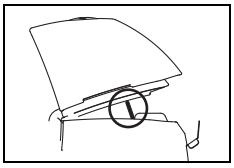
- Pulire il corpo macchina con un panno umido.

Rimessaggio della macchina (macchina spenta)

Si raccomanda di scollegare sempre la spina di collegamento delle batterie (parte posteriore della macchina) quando la macchina viene parcheggiata o stoccata e durante la ricarica delle batterie.

Non lasciare mai la macchina ferma con il tappo dosatore chiuso.

- Spegnere la macchina, togliere la chiave d'accensione ed attivare il freno di parcheggio (ved. pag. 65).
- Alzare il sedile ed appoggiarlo allo sterzo. Aprire il coperchio vano batterie.



- Alzare la staffa in metallo ed appoggiarci il coperchio serbatoio.
  La staffa in metallo mantiene il coperchio serbatoio leggermente aperto. In questo modo il serbatoio asciuga perfettamente, riducendo la possibilità della formazione di cattivi odori.

Attenzione:
Non stoccare mai la macchina per lunghi periodi con le batterie scariche in quanto potrebbero danneggiarsi e non garantire una corretta e duratura funzionalità.

Servizio, manutenzione e cura

Attenzione:
Utilizzare solo ricambi originali TASKI, altrimenti verrà omessa l'affidabilità e la garanzia!

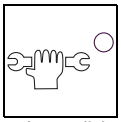
La corretta manutenzione della macchina è una condizione indispensabile per un buon funzionamento ed una lunga durata.

Simboli:
◊ = Dopo l'uso, ◊◊ = Ogni settimana, ◊◊◊ = Ogni mese, ⊗ = Led di servizio

Attività	◊	◊◊	◊◊◊	⊗	**pag.**
Ricarica delle batterie	●				65
Rabbocco con acqua distillata (batterie ad umido) Seguire le istruzioni delle batterie!		●			65
Svuotamento e pulizia serbatoio di recupero	●				67
Pulizia filtro aspirazione	●				70
Pulizia filtro riciclo (optional)	●				68
Controllo e pulizia del filtro erogazione soluzione	●				64
Svuotamento e pulizia serbatoio soluzione a membrana con acqua pulita	●				67
Pulizia accessori	●				68
Pulizia succhiatore, controllo usura lamelle e sostituzione se necessario	●				68
Pulizia del corpo macchina con un panno umido.	●				68
Pulizia sonde serbatoio di recupero e controllo del corretto funzionamento	●				
Pulizia della guarnizione del coperchio e controllo su eventuali rotture. Sostituzione se necessario		●			
Manutenzione programmata effettuata dal servizio tecnico TASKI				●	

Frequenza delle manutenzioni

Le macchine TASKI sono realizzate con alti standard di qualità. Questo viene ottenuto con procedure di controllo qualità a livello internazionale. Le parti elettriche e meccaniche sono soggette ad usura se utilizzate per un lungo periodo di tempo.



- Per la perfetta funzionalità della macchina si consiglia una completa revisione quando si accende il led di servizio (settato in fabbrica a 650 h) oppure una volta all'anno.

In condizioni particolari di utilizzo o per scarsa manutenzione può essere richiesta una manutenzione più frequente.

Centri assistenza

In caso di malfunzionamenti oppure ordini ricambi, contattare il Centro Assistenza Tecnica TASKI di zona. E' indispensabile comunicare sempre i dati identificativi della macchina: modello, serie, matricola.

Le informazioni necessarie si trovano sull'etichetta della macchina e gli indirizzi del vostro partner TASKI più vicino nell'ultima pagina di queste istruzioni d'uso.

Sostituzione lamelle su swingo 3500

Lamella anteriore

- Posizionare il succhiatore con la lamella anteriore rivolta verso l'alto su una superficie dura es. tavolo, pavimento, ecc.
- Afferrare con una mano al centro del corpo succhiatore (attacco tubo aspirazione).
- Afferrare nella parte centrale del succhiatore la banda metallica con pollice ed indice della mano libera e tirare con forza per sollevarla e conseguentemente sganciarla in modo da liberare la lamella.
- Togliere la banda metallica e la lamella dal corpo succhiatore.
- Pulire il corpo succhiatore, le lamelle e la banda metallica con una spazzola sotto acqua corrente.
- Ruotare la lamella usurata o sostituirla e montarla sul corpo succhiatore.
- Inserire la banda metallica (controllare il corretto aggancio) agli estremi del corpo succhiatore e rilasciarla lentamente fino al completo aggancio (rischio di schiacciamento).

Lamella posteriore

- Appoggiare il succhiatore su una superficie dura in modo che la lamella posteriore sia rivolta verso l'alto.
- Allentare la vite di fissaggio del supporto lamelle utilizzando un cacciavite.
- Togliere la banda metallica e la lamella dal corpo succhiatore.
- Pulire il corpo succhiatore, le lamelle e la banda metallica con una spazzola sotto acqua corrente.
- Ruotare la lamella usurata o sostituirla e montarla sul corpo succhiatore.
- Rimontare la banda metallica (controllare il perfetto aggancio) e fissarla riavvitando la vite.
- La lamella deve essere utilizzato in tutte le sue parti prima di essere sostituita.

Sostituzione fusibile

- Spegnere la macchina, togliere la chiave d'accensione ed attivare il freno di parcheggio (ved. pag. 65).
- Alzare il sedile ed appoggiarlo allo sterzo. Aprire il coperchio vano batterie.
- Scollegare la spina delle batterie.

Attenzione:
Utilizzare solo fusibili con lo stesso valore!
Errati fusibili possono essere causa di danni alla macchina.

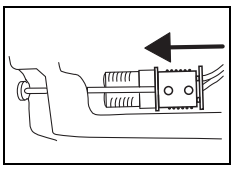
Sostituzione fusibile principale:

- Svitare il dado isolato (19mm) sul polo della batteria.

- Togliere il dado ed il morsetto di collegamento alla batteria.
- Rimuovere e sostituire il fusibile principale.

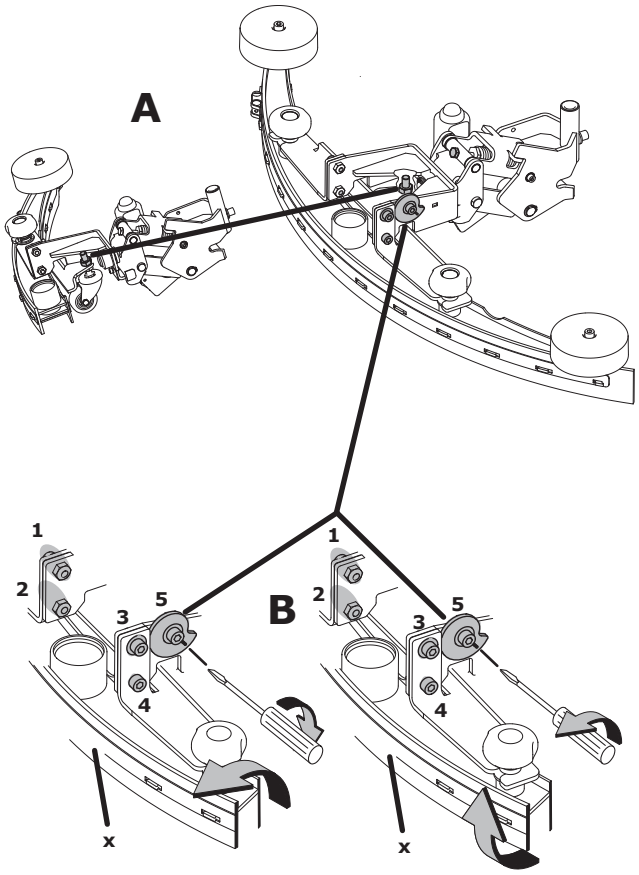
Valore dei fusibili:	**co 2500/3500**
Fusibile principale	125A (Pudenz)

- Ricollegare il morsetto alla batteria e stringere il dado.



- Ricollegare la spina delle batterie alla macchina
- Richiudere il vano batterie e riportare il sedile in posizione.

Regolazione inclinazione succhiatore swingo 3500



Se non si ottiene un risultato d'aspirazione soddisfacente è possibile regolare il succhiatore. Procedere come segue:

Prima della regolazione controllare:
- le lamelle (sostituire se necessario).
- il tubo d'aspirazione (sostituire se danneggiato).

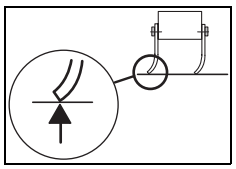
Regolazione altezza (Fig. A)

- Abbassare il succhiatore tramite l'apposito pedale.
- Spegnere la macchina, togliere la chiave d'accensione ed attivare il freno di parcheggio (ved. pag. 65).
- Svitare il dado esagonale della ruota anteriore.
- Ruotare la vite esagonale a destra o sinistra.

La distanza fra la ruota di supporto ed il pavimento deve essere fra 1-3 mm (con le lamelle in posizione verticale).
- Riavvitare il dado esagonale della ruota anteriore.
- Controllare il risultato d'asciugatura e controllare l'angolo d'inclinazione (Fig B).

Regolazione inclinazione (Fig. B)

- Spegnere le spazzole e l'aspirazione.
- Spegnere la macchina, togliere la chiave d'accensione ed attivare il freno di parcheggio (ved. pag. 65).
- Svitare le viti da 1 a 4 sul supporto succhiatore (mezzo giro).
- Inserire un cacciavite nell'eccentrico dopo aver allentato la vite 5.
- Regolare l'inclinazione con piccoli movimenti dell'eccentrico.
- Riavvitare e bloccare tutte le viti da 1 a 5.
- Controllare il risultato e regolare ancora se necessario.



La corretta regolazione si ottiene quando l'inclinazione è uniforme in tutta la lunghezza della lamella (x).

Malfunzionamenti

Malfunzionamenti	Possibili cause	Rimedio	pag.
Macchina non funzionante	Macchina spenta	• Accendere la macchina ruotando l'interruttore a chiave.	64
	Spina batterie scollegata	• Ricollegare la spina delle batterie alla macchina	64
	Fusibile principale difettoso	• Controllare/Sostituire il fusibile	69
	Codice errore sul display	• Chiamare il Centro Assistenza Tecnica TASKI	
La macchina non si muove	Interruttore pedana	• Occupare il sedile	
	Pedale acceleratore attivato durante l'accensione	• Assicurarsi che il pedale non sia premuto e riaccendere la macchina	
	Freno di parcheggio attivato	• Rilasciare il freno di parcheggio	65
Batterie non sufficientemente cariche	Batterie scariche	• Caricare le batterie	65
	Caricabatterie o cavi d'alimentazione difettosi	• Chiamare il Centro Assistenza Tecnica TASKI	
	Batterie difettose	• Chiamare il Centro Assistenza Tecnica TASKI	
	Caricabatterie non idoneo alle batterie	• Controllare e se necessario sostituire	
Non è possibile spegnere spazzole o aspirazione	Difetto elettrico	• Scollegare le batterie utilizzando l'apposito dispositivo • Chiamare il Centro Assistenza Tecnica TASKI	64
Accessori non funzionante	Motore gruppo spazzole spento	• Premere il pulsante abbassamento spazzole.	64
	Fusibile principale difettoso	• Sostituzione fusibile	69
	Motore funzionante ma non ruota l'accessorio	• Ingranaggi motore difettosi • Chiamare il Centro Assistenza Tecnica TASKI	
Poca aspirazione Pavimento umido Soluzione sporca non aspirata	Motore aspirazione non attivato	• Premere il pulsante aspirazione.	64
	Tubo aspirazione non collegato	• Collegare il tubo aspirazione al succhiatore	66
	Succhiatore sollevato dal pavimento	• Pulire il succhiatore • Controllare che il supporto del succhiatore funzioni correttamente	67
	Lamelle usurate	• Sostituire le lamelle	69
	Tubo d'aspirazione intasato (es.pezzi di legno o tessuti)	• Pulire	
	Filtro aspirazione intasato	• Pulire	64
	Led acceso ma motore aspirazione non funzionante	• Chiamare il Centro Assistenza Tecnica TASKI	69
	Inclinazione succhiatore non corretta	• Regolare correttamente	70

Malfunziona-menti	Possibili cause	Rimedio	pag.
Aspirazione spenta	Serbatoio di recupero pieno	• Svuotare il serbatoio di recupero • Controllare l'indicatore batterie •	67
	Sonde serbatoio di recupero pieno	• Controllare le sonde e pulire se necessario	68
Insufficiente erogazione di soluzione	Serbatoio soluzione vuoto	• Riempire il serbatoio soluzione	67
	Quantità erogazione soluzione troppo bassa	• Selezionare la quantità di soluzione pulsanti +/-.	64
	Controllo dosaggio soluzione spento	• Premere il pulsante erogazione.	64

Dati tecnici

Macchina **Modello**	**CO2500**	**CO3500**	
Resa teorica - fronte lavoro x velocità max. (7.5) x 1000	5250	6375	m2/h
Fronte lavoro	70	85	cm
Larghezza succhiatore	95	108	cm
Serbatoio soluzione / Serbatoio di recupero	95	95	l
Peso macchina pronta all'uso (max.)	273/633	276/636	kg
Voltaggio	24V	24V	dc
Diametro accessorio	2 x 35	2 x 43	cm
Velocità accessori	150	150	min-1
Pressione spazzola	52-74	60-102	kg
Dimensioni (Lu x La x H)	169x78x137	169x91x137	cm
Potenza assorbita	2000	2000	W
Rumorosità LPA in accordo con EN 60704-1	<70	<70	dB(A)
Valore totale vibrazioni ISO 5349	<0.5	<0.5	m /s2
Protezione all'acqua	IPX3	IPX3	
Classe di protezione elettrica	III	III	

Accessori

Nr.	Articolo	CO2500	CO3500
8501120	Piatto trattenitore Instalok 35 cm	2X	
8501080	Spazzola nylon 35cm	2X	
8501060	Spazzola cemento 35cm	2X	
8502750	Spazzola abrasiva 35cm	2X	
8501130	Piatto trattenitore Instalok 43cm		2X
8501100	Spazzola nylon 43cm		2X
8501090	Spazzola cemento 43cm		2X
8502760	Spazzola abrasiva 43cm		2X
8502830	Tubo di riempimento	X	X
7508029	Pompa di svuotamento	X	X
	Pad abrasivi (Poliestere marrone, blu, rosso, ecc. e contact pad)	X	X

Trasporto

- Scollegare la spina delle batterie.

Attenzione:
La macchina può essere sollevata o trasportata con l'ausilio di aiuti, come rampe o piattaforme mobili!!

Assicurarsi che la macchina sia opportunamente bloccata sul veicolo di trasporto.

Ved. pag. 71 per dimensioni e pesi.

Smaltimento

Lo smaltimento della macchina e dei suoi accessori deve essere effettuato in accordo con le normative vigenti. Il vostro partner TASKI di zona vi potrà essere di supporto.

Batterie

Le batterie devono essere rimosse dalla macchina prima che quest'ultima venga smaltita.

Le batterie esauste deve essere smaltite in accordo con le normative EU direttiva 2006/66/EEC.